



CCAMLR

COMM CIRC 09/66
SC CIRC 09/31

Martes, 16 Junio 2009

Notificación de pesquerías nuevas y exploratorias en 2009/10 44826 (Word Document)

Teléfono fijo: +61 3 6210 1111

Facsimile: +61 3 6224 8744

Correo electrónico: ccamlr@ccamlr.org

Web: ccamlr.org

PO Box 213, North Hobart, Tasmania 7002 Australia

181 Macquarie Street, Hobart, Tasmania 7000 Australia



A TODOS LOS MIEMBROS DE LA COMISIÓN Y DEL COMITÉ CIENTÍFICO

COMM CIRC 09/66
SC CIRC 09/31

Hobart, 16 de junio de 2009

Notificación de pesquerías nuevas y exploratorias en 2009/10

Se recuerda a los miembros que tengan intenciones de participar en pesquerías nuevas o exploratorias en 2009/10 que deben enviar la debida notificación a la Secretaría por email (data@ccamlr.org), a más tardar, el 26 de julio de 2009 (es decir, tres meses antes de la reunión de la Comisión). Las Medidas de Conservación 21-01 (pesquerías nuevas) y 21-02 (pesquerías exploratorias) contienen instrucciones generales para la presentación de notificaciones. Cada uno de los miembros que tenga proyectado participar en dichas pesquerías deberá presentar una notificación con respecto a cada pesquería nueva o exploratoria dirigida a un grupo de especies en una subárea o división dada (CCAMLR-XXIV, párrafo 3.12).

Los miembros deben proporcionar la siguiente documentación con cada notificación: una carta de aprobación del país miembro firmada por su Representante ante la Comisión, el formulario de notificación (adjunto) debidamente rellenado (tres partes), y los documentos complementarios.

Al momento de la notificación (o dentro de un mes de efectuada la misma), se deberá efectuar un pago de 8000 AUD por cada barco que se proyecta utilizar en cada una de las pesquerías notificadas (CCAMLR-XXIV, párrafo 3.12). La información pertinente al pago de notificaciones se describe en el apéndice A.

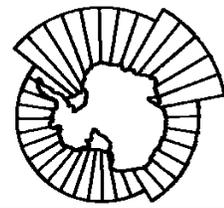
Se adjunta también un calendario con los plazos para el envío de las notificaciones y el pago correspondiente, y el programa de trabajo de la Secretaría. La Secretaría acusará recibo de todas las notificaciones y pagos.

Se recuerda también a los miembros que tengan intenciones de participar en las pesquerías de fondo identificadas en la Medida de Conservación 22-06 (párrafos 1 y 2), que deberán presentar información y, en la medida de lo posible, una evaluación preliminar basada en el formulario tipo incluido en el anexo 22-06/A (adjunto) con un resumen de una página, sobre los efectos conocidos y previstos de sus actividades de pesca de fondo en los ecosistemas marinos vulnerables. Los resúmenes de una página serán traducidos y presentados a la Comisión en un documento de trabajo.

Dr. D. G. M. Miller
Secretario Ejecutivo

Adj.

FORMULARIO DE NOTIFICACIÓN



NOTIFICACIÓN DE UN MIEMBRO SOBRE SU INTENCIÓN DE PESCAR EN EL ÁREA DE LA CONVENCIÓN DE LA CCRVMA

DIRECTRICES

Los miembros que tengan intenciones de participar en pesquerías nuevas o exploratorias deben presentar la debida notificación a la Secretaría, a más tardar, tres meses antes de las reuniones anuales de la Comisión. Las Medidas de Conservación 21-01 (pesquerías nuevas) y 21-02 (pesquerías exploratorias) contienen instrucciones generales para la presentación de notificaciones. Cada uno de los miembros que tenga proyectado participar en dichas pesquerías deberá presentar una notificación con respecto a cada pesquería nueva o exploratoria dirigida a un grupo único de especies en una subárea o división dada (CCAMLR-XXIV, párrafo 3.12).

Los miembros deberán proporcionar la siguiente documentación para cada notificación:

- Una carta en apoyo de la notificación (notificaciones) firmada por su Representante ante la Comisión.
- Primera Parte – (Resumen) y Segunda Parte (Información de la pesquería), junto a cualquier información de apoyo para cada pesquería.
- Tercera Parte – (Detalles del barco), con fotografías de cada barco.
- Los miembros que hayan presentado propuestas para participar en las pesquerías de fondo identificadas en la Medida de Conservación 22-06 (párrafos 1 y 2), deberán presentar información y una evaluación preliminar (ver formulario tipo) junto a un resumen de una página.

En las páginas siguientes se presenta el formulario tipo acordado por la Comisión para presentar evaluaciones preliminares del riesgo para los EMV (CCAMLR-XXV, párrafo 11.40).

Los miembros que deseen realizar la pesca en subáreas o divisiones cerradas por las medidas de conservación en vigor deberán seguir el procedimiento señalado en la Medida de Conservación 24-01. Dicho procedimiento requiere que se presente un plan de investigación a la Secretaría por lo menos seis meses antes de la fecha propuesta de comienzo de la pesca (CCAMLR-XXII, párrafo 9.12).

Al momento de la notificación (o dentro de un mes de efectuada la misma), se deberá efectuar un pago de \$8000 AUD por cada barco que se proyecta utilizar en cada una de las pesquerías notificadas (CCAMLR-XXIV, párrafo 3.12). La información pertinente al pago de notificaciones figura en el apéndice A.

Cada notificación deberá abordar las disposiciones de las medidas de conservación en vigor, cuando proceda, incluidos los requisitos pertinentes a las notificaciones (MC 21-01, 21-02), a las medidas de mitigación (MC 24-02, 25-01, 25-02) y a la investigación basada en la pesquería (MC 41-01, 51-04, 52-02, 52-03, 61-01).

Cada notificación también deberá tener en cuenta los requisitos de la Medida de Conservación 10-02 con respecto a la información sobre embarcaciones, sus armadores y operadores.

Cada año, la Secretaría avisará a los miembros sobre los plazos para la presentación y el pago de las notificaciones de la próxima temporada.

La Secretaría acusará recibo de todas las notificaciones y pagos enviados.

Se ruega enviar todas las notificaciones y el detalle de los pagos por correo electrónico (data@ccamlr.org) a la Secretaría de la CCRVMA.

PRIMERA PARTE – RESUMEN

Miembro

Temporada de pesca

Tipo de pesquería y arte de pesca

Especie objetivo

Zona de pesca

Nombre de los barcos y compañías
de pesca involucrados

Pago total por la notificación (A\$)
(*\$8 000 AUD por barco y pesquería*)

En esta notificación, tanto el país miembro como el barco(s) de su pabellón se comprometen a: *[marque con un tic]* Sí No

Cumplir estrictamente con las disposiciones de las Medidas de Conservación 22-06 y 22-07 (según sea la subárea o división que corresponde) con respecto a la pesca de fondo y la prevención de efectos negativos considerables en los ecosistemas marinos vulnerables (EMV).

Cumplir con las disposiciones de la Medida de Conservación 25-02 para minimizar la captura incidental de aves marinas.

Cumplir estrictamente con las disposiciones de la Medida de Conservación 24-02 si desea una exención del calado nocturno, o si desea pescar fuera de las temporadas estipuladas (cuando corresponda).

Cumplir estrictamente con las disposiciones de las Medidas de Conservación 41-04, 41-05, 41-06, 41-07, 41-09, 41-10, 41-11 (pesquerías de austromerluza), 52-05, (pesquerías de kril), 52-02, 52-03 (pesquerías de centolla) y 61-01 (pesquerías de calamar) (según sea la subárea o división que corresponde) si se alcanza el límite especificado de captura incidental de aves marinas durante la pesca de día, y/o cuando se pesca fuera de las temporadas de pesca habituales.

Cumplir con los requisitos pertinentes a la observación científica especificados en las Medidas de Conservación 41-04, 41-05, 41-06, 41-07, 41-09, 41-10, 41-11 (pesquerías de austromerluza), 52-05, (pesquerías de kril), 52-02, 52-03 (pesquerías de centolla) y 61-01 (pesquerías de calamar) (según sea la subárea o división que corresponde).

SEGUNDA PARTE – INFORMACIÓN DE LA PESQUERÍA

Cada notificación deberá abordar las disposiciones de las medidas de conservación en vigor, cuando proceda.

Medida de Conservación 21-01 (pesquería nueva)

- i) Naturaleza de la pesquería propuesta
Especies objetivo
Método de pesca
Subárea o división donde se efectuaría la pesca
Nivel mínimo de pesca requerido para una pesquería viable
- ii) Datos biológicos de campañas de investigación o prospecciones sinópticas (p.ej. datos demográficos sobre la distribución, abundancia e identidad del stock).
- iii) Detalles de las especies dependientes y afines, y probabilidad de que éstas sean afectadas por la pesquería propuesta.
- iv) Datos de otras pesquerías en la región, o de pesquerías similares en otras regiones, que puedan facilitar la evaluación del rendimiento potencial.
- v) Si la pesquería propuesta utilizará redes de arrastre de fondo, información sobre el impacto conocido y previsto de este arte en los ecosistemas marinos vulnerables, incluido el bentos y las comunidades bénticas.
- vi) Incluir en la propuesta una declaración de su compromiso de implementar cualquier Plan de recopilación de datos elaborado por el Comité Científico para la pesquería.

Medida de Conservación 21-02 (pesquería exploratoria)

Plan de pesca

- i) Naturaleza de la pesquería exploratoria
Especie objetivo
Método de pesca
Subárea o división donde se efectuaría la pesca
Nivel máximo de pesca propuesto para la próxima temporada
- ii) Datos biológicos de campañas de investigación o prospecciones sinópticas (p.ej. datos demográficos sobre la distribución, abundancia e identidad del stock).
- iii) Detalles de las especies dependientes y afines, y probabilidad de que éstas sean afectadas por la pesquería propuesta.
- iv) Datos de otras pesquerías en la región, o de pesquerías similares en otras regiones, que puedan facilitar la evaluación del rendimiento potencial.

Indicar el compromiso de implementar el Plan de Recopilación de Dato, incluidas acciones para:

- i) Asegurar que cada barco esté equipado y configurado para que pueda cumplir con todas las medidas de conservación pertinentes.
- ii) Asegurar que cada barco lleve a bordo un observador científico designado por la CCRVMA para recopilar los datos especificados en el Plan de Recopilación de Datos, y ayudar en la recopilación de datos biológicos y otros datos de importancia.
- iii) Presentar anualmente (dentro del plazo prescrito) los datos especificados por el Plan de Recopilación de Datos a la CCRVMA.

Medidas de conservación 22-06 y 22-07 (Pesca de fondo)

- i) Presentar una evaluación preliminar del potencial de que las actividades de pesca de fondo tengan un efecto negativo considerable en los EMV (ver formulario tipo en anexo 22-06/A).
- ii) Presentar a la CCRVMA dentro de los plazos estipulados, todos los datos relacionados con los EMV de acuerdo con la Medida de Conservación 22-07.

Medida de Conservación 24-02 (pesquerías de palangre)

Informar que cada barco que solicita una exención del calado de palangres por la noche, o que desea pescar fuera de las temporadas de pesca establecidas, cumplirá totalmente con las disposiciones de la Medida de Conservación 24-02.

Medida de Conservación 25-02 (pesquerías de palangre)

Informar que cada barco cumplirá totalmente con las disposiciones de la Medida de Conservación 25-02 para minimizar la mortalidad incidental de aves marinas durante las operaciones de pesca de palangre.

Medida de Conservación 25-03 (pesquerías de arrastre)

Informar que cada barco cumplirá totalmente con las disposiciones de la Medida de Conservación 25-03 para minimizar la mortalidad incidental de aves y mamíferos marinos durante las operaciones de pesca de arrastre.

Medida de Conservación 41-01 (pesquerías de austromerluza)

Indicar el compromiso de llevar a cabo estudios científicos basados en la pesca exploratoria de austromerluza incluidos:

- i) El plan de recopilación de datos (anexo 41-01/A)
- ii) El plan de investigación (anexo 41-01/B)
- iii) El programa de marcado (anexo 41-01/C).

Medida de Conservación 51-04 (pesquerías de kril)

Indicar el compromiso de llevar a cabo estudios científicos basados en la pesca exploratoria de kril incluidos:

- i) El plan de recopilación de datos (anexo 51-04/A - adjunto)
- ii) El plan de investigación (anexo 51-04/B - adjunto)

Medida de Conservación 52-02 ó 52-03 (pesquerías de centolla)

Indicar el compromiso de llevar a cabo estudios científicos basados en la pesca exploratoria de centolla incluidos:

- i) Los requisitos de información (anexo 52-02/A o anexo 52-03/A, según corresponda)
- ii) Régimen experimental de explotación (anexo 52-02/B o anexo 52-03/B, según corresponda)

Medida de Conservación 61-01 (pesquerías de calamar)

Indicar el compromiso de llevar a cabo estudios científicos basados en la pesca exploratoria de calamar incluidos:

- i) Los requisitos de información (anexo 61-01/A)

Medidas de Conservación 41-04, 41-05, 41-06, 41-07, 41-09, 41-10, 41-11, 51-05, 52-02, 52-03 ó 61-01 (pesquerías exploratorias)

Informar que cada barco cumplirá plenamente con los requisitos de estas medidas de conservación, como corresponda, incluidas las disposiciones relativas a la mitigación y limitación de la captura incidental de aves marinas, y con requisitos adicionales si la pesca se realiza durante el día o fuera de la temporada de pesca establecida.

TERCERA PARTE – DETALLES DEL BARCO

Cada notificación deberá tomar en cuenta la siguiente información con respecto a cada barco, de acuerdo con los párrafos 4 y 5 de la Medida de Conservación 10-02:

Medida de Conservación 10-02, párrafo 4

- | | | |
|-------|--|---|
| i) | Nombre del barco de pesca
Nombre anterior (si se conoce)
Número de registro
Número IMO (si fue expedido)
Marcas externas
Puerto de registro | |
| iii) | Bandera anterior (si procede) | |
| iv) | Indicativo internacional de llamada de radio | |
| v) | Nombre del armador (o armadores)
Dirección del armador (o armadores)
Propietario beneficiario, si se conoce | |
| vi) | Nombre del dueño de la licencia
Dirección del dueño de la licencia (operador) | |
| vii) | Tipo de barco | |
| viii) | Lugar de construcción
Fecha de construcción | |
| ix) | Eslora (m) | |
| x) | Fotografías de 12 x 7 cm en color de:
– estribor (1)
– babor (1)
– popa (1) | <i>[asegúrese de que las fotografías del lado de la embarcación muestren la eslora total y todas las características estructurales del barco, y las fotografías de la popa hayan sido tomadas directamente desde atrás del barco; incluya estas fotografías en la sección “Documentación de apoyo”]</i> |
| xi) | Detalles de la implementación de los requisitos para evitar la manipulación indebida del dispositivo VMS | |

Medida de Conservación 10-02, párrafo 5 (en la medida de lo posible)

- i) Nombre del operador
Dirección del operador
- ii) Nombre y nacionalidad del capitán y, si procede,
del patrón de pesca
- iii) Tipo de método(s) de pesca
- iv) Manga (m)
- v) Tonelaje de registro bruto del barco
- vi) Tipo y número de los equipos de comunicación
del barco (INMARSAT A, B y C)
- vii) Composición normal de la tripulación
- viii) Potencia del motor o motores principales (kW)
- ix) Capacidad de transporte (toneladas)
Número de bodegas de pesca
Capacidad de todas las bodegas (m³)
- (x) Cualquier otra información que estime conveniente
con respecto a cada barco autorizado (vg. clasificac-
ción de navegación polar), a fin de implementar las
medidas de conservación adoptadas por la Comisión

DOCUMENTACIÓN DE APOYO

[Incluya fotografías de cada barco - de estribor, babor y popa y cualquier otra información pertinente a la notificación de pesquería]

**FORMULARIO TIPO PARA PRESENTAR EVALUACIONES PRELIMINARES
DEL RIESGO DE QUE LAS ACTIVIDADES DE PESCA DE FONDO PROPUESTAS
OCASIONEN GRAVES DAÑOS A LOS ECOSISTEMAS MARINOS VULNERABLES**

1. Evaluación preliminar de las actividades de pesca de fondo – Información requerida

1.1 Alcance

- 1.1.1 Método(s) de pesca a ser utilizado
Tipo de palangre (español/automático/artesanal/nasas)
- 1.1.2 Área/división
vg. 88.1 y 88.2
- 1.1.3 Período de aplicación
Año
-

1.2 Actividad de pesca propuesta

- 1.2.1 Descripción detallada del arte
*Proporcione un diagrama detallado de la configuración del arte a ser utilizado (vea ejemplo en WG-FSA-08/60 o los diagramas del manual de observación de la CCRVMA). Incluya detalles sobre el tipo y largo de la línea (rango de longitudes si fuese necesario); tipo(s) de anzuelos, número y distancia entre los anzuelos de una línea (por espinel en el caso de los palangres artesanales); tipo y magnitud de los pesos empleados; distancia entre pesos; tipo de ancla; flotadores y espaciamiento etc., para **cada barco** incluido en esta solicitud/notificación.*
- 1.2.2 Escala de la actividad propuesta
Proporcione estimaciones del número total de anzuelos y/o líneas a ser utilizadas.
- 1.2.3 Extensión geográfica de la actividad propuesta
Proporcione detalles de las UIPE o regiones geográficas dentro del área/división donde se realizarán las actividades, incluido el estrato de profundidad de las actividades de pesca.
-

1.3 Medidas de mitigación a ser utilizadas

Proporcione detalles de las modificaciones de la configuración del arte o de los métodos de despliegue empleados para prevenir o reducir efectos adversos en los EMV.

2. Evaluación preliminar de las actividades de pesca de fondo – Información básica

2.1 Evaluación de efectos conocidos/previstos en los EMV

Proporcione datos o información disponible sobre el conocimiento actual de los efectos adversos de las actividades de pesca propuestas en los EMV dentro del área donde se propone realizar las actividades de pesca.

- 2.1.1 Estimación de la huella espacial del esfuerzo
Proporcione detalles del % del área cubierta por el esfuerzo de pesca.
- 2.1.2 Sinopsis de los EMV que se pueden encontrar dentro de las áreas cubiertas
Proporcione detalles de, por ejemplo, aspectos biogénicos y geológicos; área (distribución) del hábitat; fragilidad/vulnerabilidad y capacidad de recuperación de los hábitats; composición/endemismo de especies; características del ciclo de vida.
- 2.1.3 Probabilidad de impacto
vg. bajo/mediano/alto/desconocido. Proporcione detalles.
-

2.1.4 Magnitud/intensidad de la interacción del arte de pesca propuesto con los EMV
vg. mortalidad asociada y extensión espacial del impacto. Proporcione detalles.

2.1.5 Efectos físicos y biológicos/ecológicos del impacto
vg. pérdida de la estructura física del hábitat o de especies clave, o extinciones.

2.2 Estimación de la huella acumulativa

Proporcione una estimación del efecto acumulativo derivado de la información proporcionada en los puntos 2.1.1 a 2.1.5 anteriores, y cualquier información adicional disponible de la Secretaría (vg. esfuerzo de pesca histórico; mapas de hábitats).

2.3. Actividades de investigación con miras a obtener nueva información de los EMV

2.3.1 Investigaciones previas

Proporcione un resumen de los estudios llevados a cabo anteriormente por su Estado miembro (incluidos programas nacionales, regionales o internacionales de investigación) en el área donde se propone realizar las actividades. Esto incluye los datos recogidos en la temporada previa bajo el punto 2.3.2 y detalles de los datos enviados a la Secretaría como por ejemplo:

- *Pruebas indirectas (vg. observación de la captura secundaria; identificación de especies mediante la colección de muestras y análisis genético y morfológico; recolección de datos acústicos o geomorfológicos; otros).*
- *Pruebas directas (vg. observaciones con cámaras colocadas en los artes o vehículos teledirigidos (ROV); otros).*

2.3.2 Investigaciones durante la temporada

Proporcione un resumen de los estudios que su Estado miembro proyecta efectuar durante las actividades de pesca (incluidos programas de investigación nacionales, regionales o internacionales). Proporcione detalles de los datos que serán recopilados para documentar los indicios de la presencia de EMV o para aumentar el conocimiento sobre los EMV dentro de las áreas de actividad incluidas:

- *Pruebas indirectas (ver ejemplos anteriores).*
- *Pruebas directas (ver ejemplos anteriores).*

2.3.3 Investigaciones posteriores

Proporcione detalles de los estudios que podrían realizarse en el futuro como resultado de los estudios previos o durante la temporada, incluida la colaboración con otros Estados miembros o como parte de programas de investigación nacionales, regionales incluidas:

- *Pruebas indirectas (ver ejemplos anteriores).*
 - *Pruebas directas (ver ejemplos anteriores).*
-

INFORMACIÓN SOBRE EL PAGO DE NOTIFICACIONES

El pago de las notificaciones en dólares australianos puede hacerse mediante un cheque bancario, o a través de un depósito directo en la cuenta bancaria de la CCRVMA:

Commonwealth Bank of Australia
81 Elizabeth Street
Hobart Tasmania 7000
Australia
Código SWIFT: CTBAAU2S
No. BSB (sucursal bancaria): 067-000
No. de cuenta: 10182490

Se pide a los miembros que informen a la Secretaría apenas hayan efectuado el pago, indicando el nombre de la persona que hizo el depósito y el nombre de la compañía pesquera y barco correspondiente, incluyendo, si es posible, una copia del comprobante del depósito.

Si un miembro lo solicita, la Secretaría enviará una factura a las compañías pesqueras en cuestión a fin de facilitar el pago.

Los miembros deberán contactarse de inmediato con la Secretaría si no se ha acusado recibo de una notificación o pago.

PLAZOS Y PROGRAMA DE TRABAJO

A continuación se detallan los plazos para el envío de las notificaciones y del pago de las mismas, así como el programa de trabajo de la Secretaría.

Plazo para los miembros

Fecha	Vencimiento del plazo
1 de junio 2009	Vence el plazo para la presentación de notificaciones de las pesquerías exploratorias de kril
26 de julio de 2009	Vence el plazo para la presentación de notificaciones Vence el plazo para el pago de las notificaciones. Dentro de un mes de recibida la notificación (CCAMLR-XXIV, párrafo 3.12).

Calendario de la Secretaría

Fecha	Acción
Al recibo	Acusar recibo de todas las notificaciones y pagos recibidos.
Notificaciones recibidas por lo menos 5 días hábiles antes de la fecha de vencimiento del plazo	Avisar a los miembros acerca de cualquier deficiencia en sus notificaciones (CCAMLR-XXIV, anexo 5, párrafo 3.22).
7 de agosto 2009	Circular la lista de notificaciones a todos los miembros, y colocarlas en una sección exclusiva para los miembros en el sitio web de la CCRVMA, en el idioma de presentación.
4 de septiembre 2009	Avisar a los miembros de las notificaciones para las cuales no se recibió pago y aclararles que ellas no serán remitidas al Comité Científico ni a sus grupos de trabajo para su examen (CCAMLR-XXIV, párrafo 3.12(v)).
28 de septiembre 2009	Distribuir todas las notificaciones para las cuales se recibió pago como documentos de CCAMLR-XXVIII. Tabular las notificaciones, compilar resúmenes y distribuirlos en un documento de trabajo para CCAMLR-XXVIII.